

translators meant was nearer to the thought of the original than what the NIV translation means. There are a number of decisions in it that I do not like at all. As I said, it is ~~xx~~ such a good version as a whole that I think that it is very fine for many people to adopt and I hope it will be widely adopted, though there are a number of places ~~where~~ where I ~~gm~~ greatly wish that it could be very considerably changed. I do feel, however, that if a particular problem I have mentioned ~~and~~ could have been handled (nc) in verse (?) ~~xx~~ suggested here it would be a much better version. I doubt if I think the plan that was adopted was very ingenious in ways and had much to be said in its favor but I feel that the result would have been greatly improved if what I now suggest could have been carried into effect. I am not at all sure that anyone would have thought of this toward the inception of the work. I did not think of it until after I had been engaged in it for quite some time, and then it was much too late to make any suggestions for a change in method.